

d o r f z e i t u n g
w i t t e r s w i l



Juli / August 2026

NEU!

Ab bald
für Kinder von
2,5 Jahren bis zum
Kindergarteneintritt



08:30 - 11:30 Uhr

Witterswil

LERN UND SPIELMORGEN

Eine zusätzliche Gruppe zur Kita mit viel Freude,
Entdeckung und Förderung! ♥



MONTAG

Erlebnismorgen
mit Leonie



Wir gehen in den Wald und entdecken gemeinsam die Natur. Wir beobachten, sammeln, staunen und lernen mit allen Sinnen.

DIENSTAG

Kinderatelier
mit Jasmin



Wir gestalten, malen, kleben, basteln und experimentieren mit verschiedenen Materialien. Kreativität, Fantasie und Freude stehen im Mittelpunkt.

DONNERSTAG

Frühsprachfördergruppe
mit Isabelle



Wir entdecken die englische Sprache durch Lieder, Reime, Geschichten und Spiele. Spielerisch lernen wir neue Wörter und haben Spass am Sprechen.

FREITAG

Abenteuermorgen
mit Sandra



Wir gehen auf Entdeckungstour! Wir besuchen spannende Orte, spielen, bewegen uns und haben gemeinsam viel Freude.

KONDITIONEN ♥



40 CHF
pro Morgen



50 CHF
Einschreibgebühr
(einmalig)



Anmeldung
für ein Quartal
(Verbindliche Anmeldung
für 3 Monate)

WAS WIR BIETEN



Kleine Gruppe mit
persönlicher
Betreuung



Qualifizierte und
engagierte
Fachpersonen



Förderung von Sprache,
Kreativität, Bewegung
und Sozialkompetenz



Spielerisch lernen
und die Welt
entdecken



KONTAKT ♥
☎ 061 721 09 10

✉ info@chinder-mobile.ch

WIR MACHEN FERIE! ☀
Während der Schulferien
bleibt die Gruppe geschlossen.

Gemeinsam
wachsen,
lernen und
die Welt
entdecken!

WIR FREUEN UNS AUF EUCH! ♥

Für weitere Informationen oder zur Anmeldung kontaktieren Sie uns gerne.

Editorial

Liebe Leserinnen und Leser

Mit den Sommermonaten zieht eine besondere Stimmung in das Dorf ein. Die Tage werden länger, die Ferienzeit beginnt, und viele von uns nutzen die Gelegenheit, etwas Ruhe zu finden, Zeit mit Familie und Freunden zu verbringen oder die Natur zu geniessen.

Der Sommer lädt dazu ein, den Alltag für einen Moment hinter sich zu lassen und die kleinen Dinge bewusster wahrzunehmen, sei es bei einem Spaziergang durch unser Dorf, bei einer Begegnung mit Nachbarn oder bei einem gemütlichen Abend im Freien.

Auch unsere Dorfzeitung begleitet Sie durch diese Jahreszeit mit Geschichten, Informationen und Einblicken aus unserer Gemeinde. Wir danken allen, die mit ihren Beiträgen und ihrem Engagement dazu beitragen, dass unser Dorf lebendig und lebenswert bleibt.

Die Redaktion wünscht Ihnen eine schöne Sommerzeit, erholsame Ferientage und viele sonnige Momente.

Impressum

Herausgeber	Einwohnergemeinde Witterswil, 4108 Witterswil
Redaktion	Carmen Röthlisberger, Mirjam Etterlin
Titelbild	Melanie Meyer
E-Mail	dorfzeitung@witterswil.ch
Website	www.witterswil.ch (Dorfzeitung online abrufbar)
Auflage	700 Exemplare
Erscheinung	11x jährlich, monatlich ohne Juli
Layout	A4. Die Randbreite beträgt im Minimum 1.5 cm, unten 2 cm. Die beste Verarbeitung ermöglichen Sie uns, wenn wir Ihre Vorlage elektronisch auf unserer E-Mail-Adresse erhalten. Bitte senden Sie bei Artikeln mit integrierten Fotos immer die Fotos separat, am besten als jpg- oder png-Datei.
Inseratenpreise	1 Seite Fr. 100.- / ½ Seite Fr. 50.- / ¼ Seite Fr. 30.- Bei Jahresinserierung ist ein Inserat gratis.
Druck	BARTH Offsetdruck AG, Basel

WICHTIG: Jeder Beitrag für die Dorfzeitung wird Ihnen schriftlich bestätigt.

Nächster Redaktionsschluss

Dienstag, 18. August 2026

Aus der Verwaltung

Schalteröffnungszeiten

Montag und Dienstag, 08.30 bis 11.30 Uhr. Weitere Termine können via Slot-System auf der Homepage gebucht werden.

Bei Todesfällen wenden Sie sich als erstes an das von Ihnen gewählte Bestattungsunternehmen. Damit sämtliche Fragen und Unklarheiten bei einem Todesfall mit der Gemeindeverwaltung besprochen werden können, bitten wir Sie vorgängig einen Termin zu vereinbaren.

Telefon: 061 725 10 10

Montag bis Donnerstag 09 – 11 Uhr

Am schnellsten erreichen Sie die Verwaltung via Mail:

gemeinde@witterswil.ch

finanzen@witterswil.ch

steuern@witterswil.ch

einwohnerkontrolle@witterswil.ch

Sitzungen Baukommission

Jeweils dienstags, 17.30 Uhr

14. Juli	25. August	29. September	27. Oktober
24. November	15. Dezember		

Einreichen der Baugesuche jeweils eine Woche vor der Sitzung an die Gemeinde Witterswil, z.Hd. Baukommission, Bättwilerstrasse 23, 4108 Witterswil

Sprechstunden beim Bauverwalter

Nur auf vorgängige Anmeldung unter der Nummer 061 725 10 13. Sie finden jeweils dienstags eine Woche vor der BK-Sitzung, von 17.00 – 18.15 Uhr, statt.

07. Juli	18. August	22. September	20. Oktober
17. November	08. Dezember		

Zivilstandsmeldung



Herzlichen Glückwunsch

Am 02.06.2026 feierte **Lone Gilgen** ihren 80. Geburtstag.

Am 11.06.2026 feierte **Jacqueline Düring-Spearman** ihren 80. Geburtstag.

Einhaltung der Ruhezeiten

Ein gutes Zusammenleben in unserem Dorf basiert auf gegenseitiger Rücksichtnahme. Insbesondere bei Arbeiten im Freien bitten wir alle Einwohnerinnen und Einwohner, die geltenden Ruhezeiten einzuhalten und auf die Nachbarschaft Rücksicht zu nehmen.

Gemäss dem **Polizeireglement, Kapitel F „Immissionsschutz“**, sind lärmverursachende Arbeiten wie Rasenmähen, Hämmern, Fräsen oder der Einsatz von Baumaschinen nur zu folgenden Zeiten erlaubt:

Montag bis Freitag: 07.00–12.00 Uhr und 13.00–19.30 Uhr

Samstag: 08.00–12.00 Uhr und 13.00–17.00 Uhr

Sonn- und Feiertage: ganztägig verboten

Zudem gilt die **Nachtruhe von 22.00 bis 07.00 Uhr**. Während dieser Zeit ist jeder übermässige Lärm, der die Nachtruhe der Anwohnerschaft stören könnte, untersagt.

Diese Bestimmungen sind in den **§§ 24 und 25 des Polizeireglements (Immissionsschutz)** festgehalten. Wir danken allen Einwohnerinnen und Einwohnern für ihr Verständnis und ihren Beitrag zu einem angenehmen und rücksichtsvollen Zusammenleben.

Eingeschränkte Online-Terminbuchung während der Sommerferien

Während der Sommerferien stehen aufgrund von Ferienabwesenheiten weniger Termine für die Online-Buchung zur Verfügung. Wir bitten um Ihr Verständnis, dass die Auswahl an verfügbaren Terminen in dieser Zeit eingeschränkt sein kann.

Vielen Dank für Ihr Verständnis und wir wünschen Ihnen eine schöne Sommerzeit.

Abfallkalender 2026

Kehrrichtabfuhr

Jeweils dienstags.

Bereitstellung bis 07.00 Uhr

Grünabfuhr 2026

Jeweils montags an folgenden

Daten:

29. Juni	13. Juli
27. Juli	10. August
24. August	07. September
21. September	05. Oktober
19. Oktober	02. November
16. November	30. November

Häckeldienst 2026

Jeweils montags an folgenden

Daten:

14. September
09. November

Papier und Kartonsammlung 2026

Jeweils freitags ab 07.00 Uhr an

folgenden Daten:

03. Juli	07. August
04. September	02. Oktober
06. November	04. Dezember

Motivierter dipl. Musiklehrer erteilt
Saxophon- und Klavierunterricht.

Ich freue mich auf Ihren Anruf
Dani Schmidli Witterswil 079 421 62 64

Grobsperrgut, Metall und unbrennbare Abfälle

Brennbares Kleinsperrgut

Mit der Kehrrichtabfuhr in Bündel bis
max. 20 kg (SUVA-Vorschrift). Bei
20 kg sind 3 Marken anzukleben.
Kleinsperrgut 100/50/50 cm, jeden
Dienstag mit dem Hauskehricht, z.B.
Stühle, Nachttisch usw.

Grobsperrgut

In Bündel bis max. 20 kg (SUVA-
Vorschrift). Bei 20 kg sind 3 Marken
anzukleben.
Grobsperrgut brennbar 200/50/100
cm und Sperrgut brennbar, z.B. Bett,
Matratze, Blumenkiste usw.

Brennbar:

- Mittwoch, 02. September 2026

Grobsperrgut Metall, z.B. Fahrrad,
Bügeltisch, Pfannen usw.

Metall:

- Mittwoch, 04. November 2026



Aus dem Gemeinderat

Beschlüsse aus der Gemeinderatssitzungen vom 11.05.2026

Schiessplatz, Schützenbund

Mit Schreiben vom 14. April 2026 (eingegangen am 20. April 2026) ersucht der Schützenbund Witterswil den Gemeinderat um Übernahme der Kosten für sicherheitsrelevante und zwingend notwendige Instandsetzungsarbeiten.

Hintergrund ist, dass im Zusammenhang mit behördlich angeordneten Sofortmassnahmen auf der Schiessanlage dringende Reparaturen am Kugelfang erforderlich waren. Bei einer Kontrolle durch den Schiessoffizier wurden erhebliche Mängel festgestellt, weshalb mehrere Scheiben umgehend geschlossen werden mussten.

Die notwendigen Arbeiten zur Behebung der Mängel wurden bereits ausgeführt.

://: Der Gemeinderat genehmigt die Kostenübernahme in Höhe von CHF 6'588.70.

Sponsoring JuBla Zeltlager

Die JuBla Hofstetten-Flüh und Witterswil-Bättwil organisieren jedes Jahr im Sommer ein gemeinsames, zweiwöchiges Sommerlager für Kinder und Jugendliche aus der Region.

Damit sie auch in diesem Jahr ein vielfältiges, sicheres und gut organisiertes Lager durchführen können, sind sie auf Unterstützung angewiesen. Sponsoren können zwischen verschiedenen Modellen ab 20 CHF (Bronze-Sponsor) bis 500 CHF (Hauptsponsor) wählen.

://: Der Gemeinderat beschliesst das diesjährige Sommerlager der JuBla Witterswil-Hofstetten mit einem einmaligen Betrag von CHF 500.- zu unterstützen.

Instruktion Delegiertenversammlung WHL vom 18.05.2026

Am 18.05.2026 findet die Generalversammlung der WHL AG statt. Die Delegierten sollen entsprechend instruiert werden.

://: Der Gemeinderat instruiert die Delegierten im Sinne des Antrages des WHL AG.

Beschlüsse von der Gemeindeversammlung am 09.06.2026

Beratung und Genehmigung der Jahresrechnung 2025

- Die Gemeindeversammlung hat die Nachtragskredite einstimmig genehmigt.
- Die Gemeindeversammlung hat die Jahresrechnung 2025 einstimmig genehmigt.

Postulate Wärmeverbund

- Die Gemeindeversammlung hat die beiden Postulate einstimmig für erheblich erklärt.

Gemeindeautonomie-Initiative «Faire Verteilung der Nationalbankgelder»

- Die Gemeindeversammlung hat mit 15 Ja Stimmen, 12 Nein Stimmen und 4 Enthaltungen die Initiative «Faire Verteilung der Nationalbankgelder» angenommen.

Das Protokoll der Gemeindeversammlung wird an einer der nächsten Gemeinderatssitzung genehmigt und ist danach auf der Homepage abrufbar.



Einladung zur gemeinsamen 1. Augustfeier



auf dem Areal des Gemeindezentrums „Bäramsle“ in Bättwil
am Samstag, 1. August 2026 ab 18.00 Uhr

Die Gemeinden Bättwil und Witterswil laden Sie herzlich ein!

Programm

- 18.00** Beginn auf dem Festareal beim Gemeindezentrum „Bäramsle“ in Bättwil (bei jeder Witterung im Freien)
- 19.00** Begrüssung durch Claudia Carruzzo, Gemeindepräsidentin Bättwil
Festrede durch eine Einwohnerin, Festbetrieb im Anschluss
- 21.30** Lampion- & Fackel-Umzug für alle, die teilnehmen möchten (bringen Sie Ihre Lampions mit). Das Zünden von Feuerwerkskörpern auf dem Festareal ist nicht erlaubt.
- 23.00** Ende der Feier

Die Gemeinden Bättwil und Witterswil offerieren allen Besuchenden Wurst und Brot oder eine vegetarische Alternative vom Grill (s'het solange s'het). Getränke und Glacé können gegen ein Entgelt (Bar/Twint) auf dem Festareal bezogen werden.

Wir freuen uns auf ein schönes Fest mit Ihnen.

Der Gemeinderat Bättwil & Witterswil



altermatt
maler



Ihr Kundenmaler von der Region

flexibel - fachgerecht - innovativ

Tel: +41 77 520 89 07

4108 Witterswil

www.altermatt-maler.ch

Patrik Altermatt

Dipl. Vorarbeiter Maler

patrik.altermatt@altermatt-maler.ch

BRENNHOLZ-EXPRESS

CH-4108 WITTERSWIL

Manuel Fisch
079 543 01 76

www.Brennholz-Express.ch



HÜGIN GmbH
OFENBAU

Bahnhofstrasse 9 4108 Witterswil

osertech GmbH



Die Firma für
Wartungsarbeiten und
Neuinstallationen von
Funk- Alarmanlagen.

www.osertech.ch | 061 721 22 11

Aus den Kommissionen

Umweltkommission



Die invasive, gebietsfremde Asiatische Hornisse verbreitet sich sehr schnell in der Schweiz. Sie bedroht einheimische Insekten, wie zum Beispiel Wild- und Honigbienen.

Asiatische Hornisse erkennen

Die Asiatische Hornisse darf nicht mit der einheimischen Europäischen Hornisse verwechselt werden. Die Asiatische Hornisse ist im Vergleich zur Europäischen Hornisse etwas kleiner und hat einen dunkleren Körper.

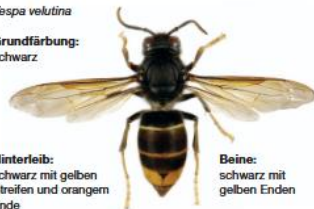
Asiatische Hornisse

Vespa velutina

Grundfärbung:
schwarz

Hinterleib:
schwarz mit gelben
Streifen mit orangem
Ende

Beine:
schwarz mit
gelben Enden



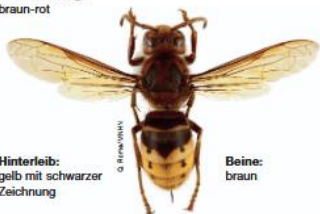
Europäische Hornisse

Vespa crabro

Grundfärbung:
braun-rot

Hinterleib:
gelb mit schwarzer
Zeichnung

Beine:
braun



Nester der Asiatischen Hornisse

Die Asiatische Hornisse baut im Frühling kleine, kugelförmige Primärnester an wettergeschützten Orten im Siedlungsgebiet. Im Sommer und Herbst zügel sie in grössere Sekundärnester in Baumkronen.

Primärnester

- unter Vordächern
- an Garagen und Unterständen
- in Hecken und Büschen

Sekundärnester

- in Baumkronen (Wald, Siedlungsgebiet)
- selten an Gebäuden



Was können Sie tun?

Melden Sie verdächtige Hornissen oder Nester mit Foto auf der nationalen Meldeplattform:



www.asiatischehornisse.ch

Asiatische Tigermücken Stoppt die Tigermücke – Tipps für Haus und Garten

Um die Ausbreitung zu bremsen und die Populationsdichte niedrig zu halten, müssen Brutstätten vermieden werden. Ergreifen Sie von **April bis Ende Oktober** untenstehende Massnahmen.



Vermeiden Sie Brutstätten

1. Pflanzenuntersetzer wöchentlich leeren oder mit Split füllen.
2. Behälter, in denen sich Wasser sammelt (Giesskannen, Eimer, Spielzeug usw.), leeren, im Trockenen lagern oder umdrehen.
3. Regenfässer mückendicht abdecken (z. B. mit Moskitonetz und Gummiband oder Deckel).
4. Wasser in Planschbecken, Tiertränken und Vogelbädern wöchentlich wechseln.
5. Regenrinnen regelmässig von Verstopfungen befreien.
6. Löcher in Mauern und Boden mit Sand oder Zement auffüllen.

Behandeln Sie nicht vermeidbare Brutstätten

- Entwässerungsschächte und weitere Brutstätten, die nicht beseitigt werden können.
→ **Bti-Larvizide*** einsetzen



**Bitte keine
anderen
Insektizide!**

***Bti-Larvizide** enthalten einen Wirkstoff des Bakteriums *Bacillus thuringiensis var. israelensis*, kurz Bti. Bti-Larvizide wirken spezifisch gegen Stechmückenlarven und sind unbedenklich für andere Insektenarten, Menschen oder die Umwelt.

Mögliches Präparat:

- Mollex TigermückenStopp von Andermatt Biogarten (Bezug im Fachhandel).

Wo Tigermücken **nicht** brüten können

- Belebte Gewässer wie Weiher, Tümpel und Biotope (Fische, Amphibienlarven, Libellenlarven usw. fressen die Mückenlarven).
- Wasser in Bewegung.
- Tiertränken und Vogelbäder – wenn das Wasser **wöchentlich ausgewechselt** wird.

→ Solche Wasserstellen sollen erhalten bleiben. Sie sind wichtige Lebensräume für Kleintiere in heissen und trockenen Sommermonaten.



Asiatische Tigermücken

Stoppt die Tigermücke – erkennen, vorbeugen, melden

Die Asiatische Tigermücke (*Aedes albopictus*) stammt ursprünglich aus Südostasien und wird als invasiver, gebietsfremder Organismus eingestuft. Sie ist tag- und dämmerungsaktiv und fliegt meist nur kurze Distanzen. Sie kann bestimmte **Tropenkrankheiten** wie Dengue-, Chikungunya- oder Zika-Viren übertragen. Da sich ihre Larven in kleinsten Wasseransammlungen entwickeln, sollten mögliche **Brutstätten vermieden** werden.



Aussehen der Asiatischen Tigermücke

1. Alle Beine weisen weisse Ringe auf.
2. Das letzte Segment der Hinterbeine ist weiss gefärbt.
3. Eine **weisse Linie** verläuft von den Augen bis zum Rücken.
4. Die Enden der Taster sind weiss gefärbt.

Vorkommen

Die Asiatische Tigermücke brütet in kleinen Wasseransammlungen im Umfeld menschlicher Siedlungen. Inzwischen gibt es in diversen Kantonen etablierte Populationen.

Gefährdung des Menschen

Die Tigermücke ist eine aggressive Stechmücke, die – im Gegensatz zu den einheimischen Arten – auch tagsüber Blut saugt. Ihre Stiche sind oft unangenehmer als die der heimischen Hausmücke. Sie können grössere rote Flecken verursachen und allergische Reaktionen auslösen. Die Asiatische Tigermücke kann mehr als 20 Krankheitserreger, darunter das Dengue-, das Chikungunya- und das Zika-Virus, übertragen.

Vermehrung und Entwicklung

Tigermücken legen ihre Eier in **stehenden Gewässern** ab. Die Eier sind über mehrere Monate trockenresistent. Bei sommerlichen Temperaturen entwickeln sich die Eier im Wasser innerhalb von etwa einer Woche zu geschlüpften Mücken. In dieser Phase muss man ansetzen, um die Vermehrung der Tigermücke zu unterbinden.



Entwicklungszeit etwa 1 Woche

Persönlicher Mückenschutz

- Kleidung mit langen Ärmeln und langen Hosen tragen.
- Auftragen von Anti-Mückenspray auf Haut und Kleidung.
- Anbringen von Insektengittern an Fenstern bzw. Moskitonetzen über dem Bett.

Bekämpfungsmassnahmen

- Vermeiden von Brutstätten (kleine, stehende, temporäre Wasseransammlungen eliminieren).
- Behandeln von Brutstätten, die nicht vermieden werden können (vorzugsweise mit biologischen Mückenlarviziden).
- Der Kanton und die Gemeinden sind zuständig für die Behandlung von Brutstätten im öffentlichen Raum. Auf Privatflächen liegt die Verantwortung für die Behandlung der Brutstätten bei den Eigentümern.
- Die Bekämpfung erwachsener Mücken mit Insektiziden erfolgt nur bei konkreter, gesundheitlicher Gefährdung durch geschulte Fachpersonen auf behördliche Anordnung.

Verdächtige Mücken melden

Zur Überwachung der Ausbreitung ist der Kanton Solothurn auf Beobachtungen aus der Bevölkerung angewiesen. Melden Sie verdächtige Mücken bitte mit Foto über die nationale Meldestelle auf www.muecken-schweiz.ch im Bereich «Eine invasive Stechmücke melden». Folgen Sie dort den Anweisungen.

Anlaufstellen und weiterführende Informationen

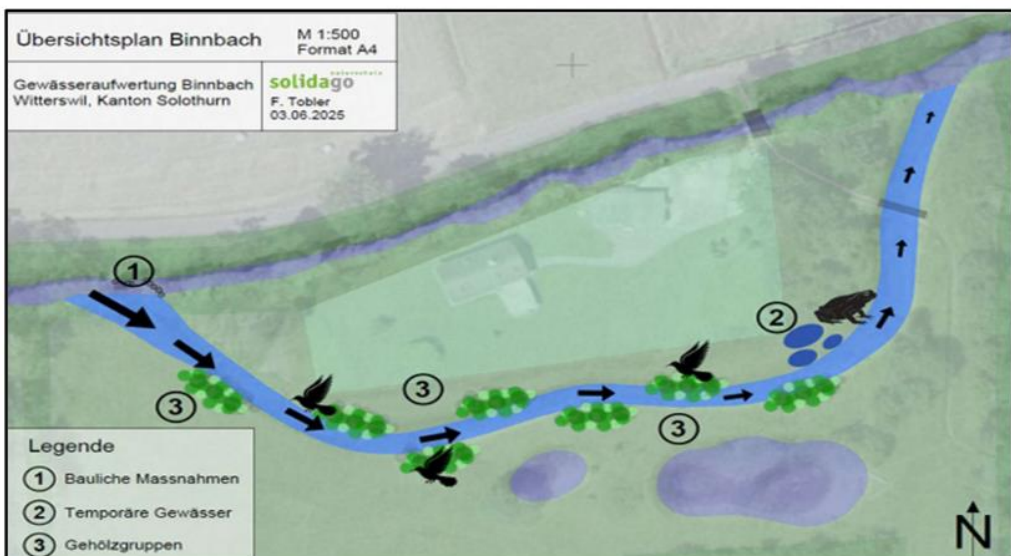
- Koordinationsstelle gebietsfremde Organismen, Amt für Umwelt:
→ <https://neobiota.so.ch>
- Schweizerisches Tropen- und Public Health-Institut
→ www.swisstph.ch/de/topics/tigermuecke
- Trinationale TIGER-Plattform
→ www.tiger-platform.eu/de



Mehr Lebensraum und besserer Hochwasserschutz am Haugraben-Binnbach

Im Naturschutzgebiet Haugraben-Binnbach, welches der Gemeinde Witterswil gehört, starten im August 2026 die Bauarbeiten für ein Aufwertungsprojekt. Ziel ist es, die Natur als Lebensraum für Tiere und Pflanzen zu stärken und gleichzeitig den Schutz vor Hochwasser zu verbessern.

Das Umgehungsgewässer wurde vor rund 20 Jahren als Schutz bei starkem Hochwasser gebaut. Da der Seitenarm jedoch höher liegt als der eigentliche Bachlauf, fliesst nur selten Wasser hinein. Das soll nun mit den kleinen baulichen Anpassungen behoben werden. Dadurch entstehen natürliche und feuchte Lebensräume. Geplant sind unter anderem kleine Wasserstellen für die seltene Gelbbauchunke sowie neue Sträucher und Kopfweiden. Davon profitieren auch Vögel wie Eisvogel und Bachstelze.



Die Arbeiten sowie die Pflege des Gebiets bis 2031 kosten rund 50'000 Franken. Finanziert wird das Projekt durch eine breite Trägerschaft zu denen der Swisslos-Fonds Solothurn, die Walder-Bachmann Stiftung, die Lovioz Stiftung, Pro Natura Solothurn, die Einwohnergemeinde Witterswil sowie der Kanton Solothurn gehören.

Ein besonderer Dank gilt der Firma Solidago Naturschutz GmbH, welche das Projekt geplant, koordiniert und die Finanzierung des Baus sowie des Unterhalts bis 2031 sichergestellt hat. Zudem danken wir dem Grundstückpächter Andy Lisser für die Bereitstellung des erforderlichen Landes.

Am Samstag, 05. September 2026 um 14:00 Uhr findet ein Infoanlass mit kleinem Eröffnungs-*Apéro* direkt vor Ort statt. Gerne heissen wir interessierte Personen willkommen.

Umweltkommission Witterswil

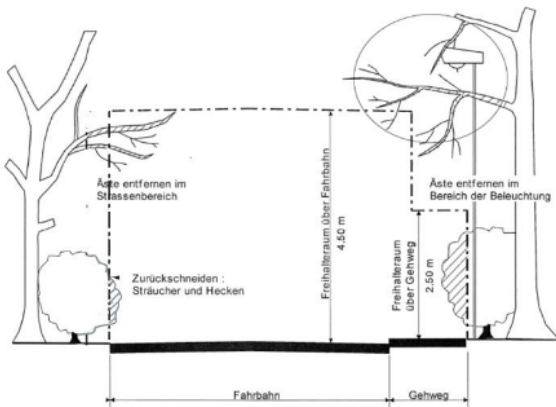


Grünschnitt Herbst: Zurückschneiden von Hecken, Sträuchern und Bäumen

Klar definierte Verkehrsräume mit guten Übersichtsverhältnissen gewähren die Verkehrssicherheit. Dazu trägt auch ein regelmässiger Grünschnitt bei, welcher jeweils im Frühling und im Herbst – jederzeit aber auch bei Bedarf – zu erfolgen hat. Die Hausbewohner und Hausbewohnerinnen werden daher aufgefordert, den erforderlichen **Rückschnitt ihrer Hecken, Sträucher und Bäume bis zum 11.09.2026 vorzunehmen**.

Dabei sind folgende Normen des VSS (Schweizerische Verband der Strassen- und Verkehrsfachleute) und des Baureglements der Gemeinde Witterswil (Art. 7) zu beachten:

Freihaltung Lichtraumprofil



- Seitlich hat der Rückschnitt bis auf die Grundstücksgrenze zu erfolgen.
- Über Strassen muss die Fahrbahn bis auf eine Höhe von 4.50 m freigehalten werden.
- Über Fusswegen und Trottoirs muss der Freihalteraum Höhe 2.50m betragen.
- Strassenlampen, Verkehrssignaltafeln, Spiegel, Strassennamensschilder und Hydranten dürfen nicht überwachsen sein.

Wir bitten Sie, Ihre Verantwortung wahr zu nehmen und danken Ihnen für Ihre entsprechende Mithilfe. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen der Technische Dienst gerne zur Verfügung.

Baukommission Witterswil

Versicherung und Vorsorge für unsere Region.

Ich bin Ihr Ansprechpartner hier in Witterswil.



Marco Wyss
Agenturleiter
061 286 70 07
marco.wyss@zurich.ch

Generalagentur Rentsch & Federer AG



Schmid
Küchen & Haushaltapparate

Electrolux • Miele • SIEMENS studioLine
V-ZUG • BORA • BOSCH • LIEBHERR • ASKO
Ausstellung in Biel-Benken



Mit viel Leidenschaft und Fachwissen verwirklichen wir Ihre **Traumküche**.

Wir liefern Ihnen **Haushaltapparate**, markenneutral und zu fairen Preisen.



Roland Baumann

Schmid Schreinerei + Küchenbau AG
Therwilerstrasse 55 | 4105 Biel-Benken
061 721 70 80 | info@kuechen-schmid.ch



Persönliche Beratung!
Austausch, Sanierung und Neubau von Küchen und Haushaltapparaten.

Aus der Schule

Sporttag Kindergarten/ Primarschule Witterswil+Bättwil: Bewegung, Teamgeist und ganz viel Spass!

Am 19. Mai fand der diesjährige Sporttag der Primarschule Witterswil/Bättwil statt. Bei ange-



nehmendem Wetter und bester Stimmung standen Bewegung, Fairness und gemeinsame Erlebnisse im Mittelpunkt. Am Morgen absolvierten die Schülerinnen und Schüler der 1. bis 6. Klasse den UBS Kids Cup. Dabei konnten die Kinder ihr Können in den klassischen Disziplinen 60-Meter-Sprint, Weitsprung und Ballwurf unter Beweis stellen. Mit viel Einsatz, Motivation und gegenseitigem Anfeuern gaben die Kinder ihr Bestes und sorgten für tolle sportliche Leistungen!

Währenddessen begaben sich die Kindergartenkinder aus Bättwil auf eine spannende Abenteuerreise in der Turnhalle der Primarschule. Dort warteten abwechslungsreiche Bewegungslandschaften und spielerische Herausforderungen auf die jüngsten Teilnehmenden. An insgesamt 16 Posten rund um das Thema „Abenteuerreise eines Piraten“ konnten die Kinder klettern, schwingen, Höhlen erkunden, Edelsteine suchen, fischen und viele weitere spannende Abenteuer erleben.



Neben den UBS-Kids-Cup-Disziplinen standen für die Unter- und Mittelstufe auch verschiedene Teamspiele auf dem Programm. Beim Blachenvolleyball, Zonenfussball und weiteren Spielen waren Zusammenarbeit, Geschicklichkeit und Teamgeist gefragt. Dabei wurde viel gelacht, angefeuert und gemeinsam gespielt. Für eine willkommene Stärkung um 10:00 Uhr sorgte zudem der Elternrat, der die Kinder mit einem feinen Znüni verwöhnte. Herzlichen Dank für die grosszügige Unterstützung und den leckeren Beitrag zu unserem gelungenen Sporttag!



Nach einer kurzen Mittagspause startete der zweite Teil des Sporttages mit lockeren, aber dennoch wettkampforientierten Gruppenspielen. In denselben Gruppen wie am Morgen traten die Kinder in verschiedenen Posten gegeneinander an. Hier standen vor allem Schnelligkeit, Zusammenarbeit und Geschicklichkeit im Vordergrund. So wurde beim Seilziehen um jeden Zentimeter gekämpft, beim Basketballwerfen auf Zeit eifrig gepunktet und beim Seilspringen Ausdauer bewiesen. Auch eine lustige Wasserstaffette, sowie das kreative Kapplätürme bauen sorgten für viel Begeisterung und gute Stimmung.

Der Sporttag war für alle Beteiligten ein gelungener Anlass voller Bewegung, Freude und gemeinsamer Erlebnisse. Ein herzliches Dankeschön gilt allen Lehrpersonen und helfenden Eltern!



Zu Verkaufen:

Brennholz trocken aus der Region in diversen Längen.

Hausgeliefert

Louis Doppler
Witterswil

079 607 04 38
061 721 11 86

HISTO
HEIMBEDARF AG

Öffnungszeiten

Mo – Do	08:00 – 12:00 / 13:00 – 17:00
Fr	08:00 – 12:00 / 13:00 – 16:30
Sa & So	geschlossen

Reparatur-Service, Montage und Beratung bei allen Grosshaushaltsapparaten



- V-ZUG • Miele • Electrolux • Bosch
- Siemens • Sibir • AEG • Liebherr
- Jura • Schulthess • Wesco • u.v.m

www.histo.ch Wettsteinplatz 8 • 4058 Basel • 061 693 00 10 • Info@histo.ch

Aus der Kirche

Buttiweg 28, 4112 Flüh
Tel. 061 731 38 86
E-Mail sekretariat@kgleimental.ch
www.kgleimental.ch

evangelisch reformierte
kirche
solothurnisches leimental



Gottesdienste und Anlässe

So	28.06.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Chris Tornes, Kirchekaffee
So	05.07.	10.00	Bob Dylan «Man in the Long Black Coat» - Tour de Leimental; Gottesdienst in Witterswil , Pfarrer Chris Tornes
So	12.07.	10.00	Franz Kafka - Tour de Leimental; Gottesdienst in Metzerlen , Pfarrer Chris Tornes und Gustav Ragettli
So	19.07.	10.00	Yoko Ono «Imagine Peace» - Tour de Leimental; Gottesdienst in Flüh , Pfarrer Michael Brunner, Kirchenkaffee
So	26.07.	10.00	Sanija Ameti «Ideal oder Mythos?» - Tour de Leimental; Gottesdienst in Rodersdorf , Pfarrer Michael Brunner
So	02.08.	10.00	Abendmahl «Maria von Bethanien» - Tour de Leimental; Gottesdienst mit Abendmahl in Hofstetten , Pfarrer Michael Brunner, St. Johannes-Kapelle
So	09.08.	10.00	Gottesdienst , Pfarrerin Bettina Kitzel, Kirchenkaffee
So	16.08.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Chris Tornes
So	23.08.	10.00	Gottesdienst , Pfarrer Michael Brunner
Mi	26.08.	16.00	Buebeträff: Magenete mit Fimo basteln , Anmeldung bis 22.8. unter kgleimental.ch oder 061 731 38 86, Unkostenbeitrag Fr. 5.- / Kirchenmitglieder gratis, Anita Violante
So	30.08.	10.00	Ökumenischer Schulanfangsgottesdienst (s. unten)



Ökumenische Anlässe

Sa	27.06.	17.30	Hoffnungsfunke – zämme für Friede , Monika Stöcklin-Küry und Pfarrer Chris Tornes, Kirche Hofstetten. Weitere Daten: 11./25. Juli und 8./22. August
So	30.08.	10.00	Schulanfangsgottesdienst für Familien zu: «Wo ist Friede?», Anita Violante, Evelyne Vaslin, Dominika Copikova und Diakon Marek Sowulewski, Kirche Hofstetten, Apéro
Mi	02.09.	14.30	Geschichtenabenteuer für Kinder ab fünf Jahren. Anmeldung bis 30. August unter kgleimental.ch oder 079 514 29 72, Unkostenbeitrag Fr. 5.- / Kirchenmitglieder gratis, Evelyne Standke und Sigrid Petitjean

Ein Jahr St. Martin Kapelle in neuem Glanz – unser Dank gilt allen, die dies ermöglicht haben.



Nach der Renovation der St. Martin Kapelle in Bättwil wurde der erste Gottesdienst am 15. Juni 2025 gefeiert – inzwischen ist bereits ein Jahr vergangen.

Die Arbeiten konnten dank grossem Engagement und der Unterstützung zahlreicher Menschen realisiert

werden. Für die eingegangenen Spenden, auch nach der Wiedereröffnung, möchten wir an dieser Stelle herzlich danken.

Viele Besucherinnen und Besucher schätzen die schlichte Schönheit und die ruhige Atmosphäre dieses kleinen, wertvollen Ortes, der dazu einlädt, einen Moment innezuhalten und einfach die Stille zu geniessen.

Herzliche Einladung zum Grillabend mit Reisesegen in Witterswil

Zum Beginn der Sommerferien laden wir Sie und Ihre Familie herzlich zu einem gemütlichen Grillabend ein – am Freitag, 26. Juni, ab 18 Uhr auf dem Kirchhof.

Für Getränke und Brot ist gesorgt. Alles, was Sie gerne grillieren möchten, sowie Beilagen bringen Sie bitte nach Ihrem eigenen Geschmack mit.

Auch in diesem Jahr möchten wir den Abend mit dem Reisesegen verbinden. Er begleitet alle, die in den kommenden Wochen unterwegs sind – ob auf Reisen, bei Ausflügen oder einfach auf der Suche nach einer kleinen Auszeit. Mögen Sie erholsame Tage erleben und mit vielen schönen Eindrücken wieder zurückkehren.

Wir freuen uns auf einen entspannten Sommerabend in geselliger Runde.
Rita Wepler, Kirchgemeinderätin

Sommerlager JuBla Witterswil-Bättwil

Gemeinsam mit der JuBla Hofstetten-Flüh gehen wir ins Sola. Das Sola findet dieses Jahr mit dem Motto „Die Schlämpfe“ vom 27. Juli – 7. August statt. Der Zeltplatz ist in Rütshelen BE.

Weitere Informationen unter: www.jubla-witterswil-baettwil.ch/lager oder E-Mail: jubla.wib@gmail.com

Tour de Leimental

Sonntag, 5. Juli, 10 Uhr in der Kirche Witterswil

Reformierter Gottesdienst auf Sommerferien-Tour in unserer Pfarrkirche.

Einige Daten zu kirchlichen Anlässen

Fr. 26.06.	18.00	Grillanlass zum Bündelitag mit Reisesegen auf dem Kirchhof in Witterswil
So. 05.07.	10.00	Tour de Leimental, Evangelisch-Reformierter Gottesdienst in Witterswil
Sa. 11.07.	18.00	Wort-Gottes-Feier mit der Liturgiegruppe in Witterswil
Sa. 15.08.	18.00	Eucharistiefeier zu Maria Himmelfahrt in Witterswil
Sa. 05.09.	09.30 10.00	Gelöbniswallfahrt / Wallfahrtsgottesdienst in Mariastein

Weitere aktuelle Anlässe und Mitteilungen sowie die ordentlichen Gottesdienstzeiten entnehmen Sie bitte unserer Website www.pastoralraum-so-leimental.ch oder dem zweiwöchentlich erscheinenden Pfarrblatt Lichtblick.



Seit 25 Jahren erfolgreich im Leimental unterwegs

- Immobilienverwaltung
- Immobilienvermittlung
- Immobilienverkauf
- Gebäudeschätzungen
- Regionale Vernetzung
- Persönlich
- Kompetent

HALTER UND PARTNER GMBH

In den Reben 12 4108 Witterswil 061 723 92 34 www.halter-partner.ch

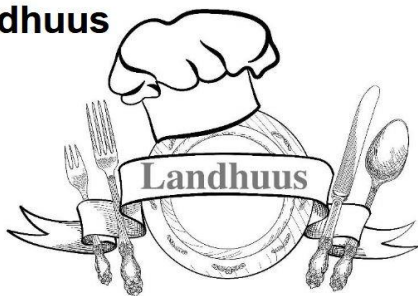
Restaurant Pizzeria Landhuus

Bahnweg 1, 4108 Witterswil

Tel. 061 721 40 30

www.landhuus-witterswil.ch

info@landhuus-witterswil.ch



Öffnungszeiten

Montag – Dienstag geschlossen

Mittwoch – Samstag

10:00 bis 14:00 und 17:00 bis 23:00 Uhr

Sonntag

10:00 bis 22:00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



Solothurnerstrasse 69 | 62

4053 Basel

Tel 061 361 19 43

info@km-kuechenstudio.ch

www.km-kuechenstudio.ch



Aus den Vereinen / Institutionen

Ferien(s)pass Hinteres Leimental

29. Juni - 8. August 2026



Spass haben, Spannendes erfahren, Tolles erleben oder selbst kreativ werden – das kannst du beim Ferienpass Hinteres Leimental

Der Ferien(s)pass Hinteres Leimental ermöglicht Kindern ab dem Kindergarten bis 16 Jahre während der Sommerferien kostengünstig an diversen Freizeitaktivitäten in unserer Region teilzunehmen.

Die Angebote werden einzeln unter ferienpass-leimental.ch gebucht und die Buchung ist während der **ganzen Sommerferien bis jeweils 3 Tage vor dem Angebot möglich.**

Bei Fragen mailt uns unter info@ferienpass-leimental.ch oder wendet euch direkt an ein Teammitglied:

Das Ferien(s)pass-Team

Caroline Hügi, Anica Camenzind,
Bianca Iff, Franziska Müller-Stebler,
Angela Scherrer, Saskia Aebi-Stöcklin



SCHREINEREI

RAPPO-MONTAGEN
GmbH

Witterswil / Basel
Tel.: 061 723 07 57



- Fenster & Türen
- Küchen
- Reparaturen
- Glasbruch
- Türnotöffnungen

Du engagierst dich? Melde dein Projekt an.


Ausgezeichnet!
Der Preis für junges Engagement.

Preise im Gesamtwert von
CHF 15'000.-

Hier kommst du dran!



Bist du unter 25? Dann melde dein Projekt bis zum 31. Juli an. Vielleicht wirst auch du schon bald ausgezeichnet!

 **Ausgezeichnet!**
Der Preis für junges Engagement
so.ch/ausgezeichnet

SWISSLOS
Fonds des Kantons Solothurn



Männerchor Witterswil

Ferienzeit aus Bärenspiegel 08.1926

Die Ferienzeit, sie kommt, sie naht,
Der heisse Wunsch wird bald zur Tat.
Schon rüstet man den Reisekorb
Für Saas-Fee, Mürren, Genua, Worb.

Der eine sehnt sich nach dem Meer,
Den andern zieht's zur Höhe sehr,
Dem ist ein stiller Ort nur lieb,
Und jener will Lärm und Betrieb.

Verschied'ne geh'n dahin zu Fuss,
Weil Laufen ihnen Hochgenuss;
Manch anderer kommt im Automobil,
Per Bahn und Velo an das Ziel.

Wer reich bedacht mit Geld und Gut,
Im Grand Hotel absteigen tut.
Dort schwelgt er an der «Table d'hôte»
Bei Braten, Fisch, Wein, weiss und rot.

Doch der, der einen kleinern Lohn
Bezieht, geht in die Pension,
Nimmt, was es gibt für diesen Preis
Und schimpft daneben laut und leis.

Die andern aber mieten sich
Ein Ferienhäuschen - «s'isch ne glych»-
Sie kochen Kaffee, Suppe nur
Und leben meist von der Natur.

Der eine raucht den ganzen Tag,
Ein anderer trinkt soviel er mag.
Ein dritter liest, philosophiert,
Ein vierter spielt und musiziert.

Ein fünfter freut sich der Natur,
Ein anderer macht mehr in «Amour».
Ein sechster liegt im Schaukelstuhl,
Tut nichts, er ist für alles «z'fuul».

So hat ein jeder sein Piaisir,
Der eine dort, der andre hier,
Ob im Hotel, im Ferienhaus,
S'kommt doch zuletzt aufs gleiche 'raus.

Und interessant ist jeder Ort,
Hauptsach' ist, dass man mal kommt fort.

**Arbeit ist auch schön, 's ist klar,
Doch Ferien - sind halt wunderbar!**

**Wir wünschen allen
Witterswilern schöne
und erholsame
Sommerferien.**



Unsere nächsten Auftritte

**Jahresständeli Sonntag
06. September**

**Adventskonzert
Sonntag 13. Dezember**

Wir proben jeden
Dienstagabend von 20:00
bis 21:30 im Musikzimmer
der Mehrzweckhalle beim
Schulhaus «Auf der Höhe»
in Witterswil.

**Neue Sänger sind
jederzeit herzlich
willkommen!**

Gruppe Metzelerlen im Sondereinsatz

Dass die Rehkitzretter auch für Spezialeinsätze zu haben sind, belegen die folgenden Bilder.

Entstanden am 1. Juni 2026, Es ging ein Hilferuf ein wegen einem vermissten Kalb. Dieses konnte durch Simone Besch und Beat Dreier lokalisiert und „Gerettet“ werden. Die Harasse wurde dabei durch ein Seil ersetzt. Daran wurde das Kalb heil wieder seiner Mutter zugeführt. BRAVO!



Dorfladen FEST

A stylized illustration of a woman's face in profile, looking down. She has a large, vibrant red flower in her hair. She is wearing a red garment with a scalloped edge. In front of her is a glass of red wine with a straw. The background features a large, textured red circle.

21/22 Aug 2026

WITTERS! WIL

Gartenbau **G&Z** Graf & Zwahlen

Jetzt aktuell: Sitzplatzgestaltung

Gartenbau Graf & Zwahlen AG
Brühlstrasse 8 · 4107 Ettingen · Telefon 061 401 04 06

Inhaber: Martin Lehmann · Burgunderstrasse 13 · 4108 Witterswil

Schoenenberger
Treuhand für KMU

Burgunderstrasse 7a | 4108 Witterswil | M 079 448 12 36 | info@psconsulting.ch | www.psconsulting.ch

GIPSEN • ISOLIEREN • VERPUTZEN

Unser Tipp: Isolieren Sie Ihr Gebäude jetzt!

Über Anspruch auf Fördergelder informieren wir Sie gerne.

OSER GIPSER AG

4114 Hofstetten • 4107 Ettingen

Tel. 061 731 28 24

www.osergipserag.ch



Hilfe! Die Schule brennt!

Hauptübung am
12. September 2026

Beginn 14:30h

bei der Primarschule Witterswil



Akkubrand im Schulhaus,
die Feuerwehr muss evakuieren



Alles über unsere
Fahrzeuge & Ausrüstung



Apéro & Kinderprogramm



Infos zur neuen
Jugendfeuerwehr



Dieses Bild ist mit technischer Hilfe erzeugt worden

Aus dem Dorfladen

DORFLADEN
WITTERSWIL



Prima

GRILLSAISON

Für die bevorstehende Grillsaison erhalten Sie im Dorfladen verschiedene lokale Produkte. **FRISCH & PRAKTISCH:** Bestellen Sie Fleischspezialitäten der Metzgerei Schaad bequem im Dorfladen.

Schaad
★Metzgerei★



Dola-Fest
21. + 22.
August



ERFRISCHUNG AUS DER REGION

Lilli's Glacé in diversen Sorten.
Handgemacht aus Büsserach!

Im Becher, 125ml Fr. 5.50



ÖFFNUNGSZEITEN

Bitte beachten Sie unsere Sommeröffnungszeiten vom 29. Juni bis zum 8. August 2026.

Montag bis Freitag

07:00 – 12:15 Uhr

16:00 – 18:30 Uhr

Samstag

07:30 – 13:00 Uhr

**Wir wünschen Ihnen
schöne Sommertage!**

LADEN, POSTAGENTUR UND TREFFPUNKT

In den Reben 5, 4108 Witterswil. Tel. 061 722 04 64, witterswil@prima.ch, www.dola.ch

ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. Bis Fr. 7:00 – 12:15 und 14:00 – 18:30, Sa. 7:30 – 13:00

Wir freuen uns auf Ihren Besuch! Ihr Dorfladenteam

Veranstungskalender

Datum	Veranstaltung	Ort	Veranstalter
Samstag, 27. Juni	Naturschutztag		Umweltkommission
Mittwoch, 15. Juli	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil
Samstag, 01. August	1. Augustfeier	Gemeindezentrum Bättwil	Gemeinde Witterswil
Mittwoch, 19. August	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil
Freitag 21. August	Dorfladenfest		Verein Dorfladen
Samstag, 22. August	Dorfladenfest		Verein Dorfladen
Dienstag, 01. September	Seniorenausflug		Gemeinde Witterswil
Sonntag, 06. September	Jahreskonzert		Männerchor
Samstag, 12. September	Feuerwehrausübung	Primarschule Witterswil	Feuerwehrverbund Egg
Mittwoch, 16. September	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil
Mittwoch, 16. September	Blutspendeбус	Schulhausplatz	
Samstag, 17. Oktober	Music makes Witterswil a better place		
Mittwoch, 21. Oktober	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil
Donnerstag, 22. Oktober	Mitwirkungsanlass Ortspar	MZH	Gemeinde Witterswil
Mittwoch, 18. November	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil
Samstag, 21. November	Music makes Witterswil a better place		
Dienstag, 01. Dezember	Seniorenweihnachten	MZH	Gemeinde Witterswil
Donnerstag, 10. Dezember	Gemeindeversammlung	MZH	Gemeinde Witterswil
Sonntag, 13. Dezember	Adventskonzert		Männerchor
Mittwoch, 16. Dezember	Witterswiler Mittagstisch	Restaurant Landhuus	Pro Witterswil

Der Veranstaltungskalender ist nicht vollständig, wird aber jeden Monat aktualisiert. Angaben und Änderungen können an folgende Adresse gemeldet werden dorfzeitung@witterswil.ch

RAIFFEISEN



Jetzt
Beratungstermin
vereinbaren

A circular graphic with a black background. At the top, the word "Jetzt" is written in white. Below it, the text "Beratungstermin vereinbaren" is written in a smaller white font. At the bottom of the circle is a white QR code.

Wenn Sie uns zu Ihrer ersten Bank machen, dankt es Ihnen die ganze Region.

Als Raiffeisen-Mitglied sind Sie nicht nur Kunde oder Kundin, sondern Mitbesitzer oder Mitbesitzerin Ihrer Bank. Ihre Spareinlagen ermöglichen Kredite für lokale KMU und Hypotheken. Davon profitieren Sie und die Region.

Raiffeisenbank Leimental

Hauptstrasse 16
4104 Oberwil BL
T 061 406 22 22
leimental@raiffeisen.ch
www.raiffeisen.ch/leimental